

УДК 81-22  
DOI: 10.26140/bgз3-2020-0902-0080

## КОМПОНЕНТНАЯ СПЕЦИФИКА ДЕРОГАТИВНО МАРКИРОВАННЫХ ЭТНОНИМОВ, ОБРАЗОВАННЫХ АББРЕВИАЦИЕЙ

© 2020  
SPIN: 8681-2790  
Author ID: 816094  
ORCID: 0000-0002-0396-4687

**Цебровская Татьяна Александровна**, кандидат филологических наук,  
старший преподаватель кафедры иностранных языков № 1  
*Крымский федеральный университет им. В.И. Вернадского*

(295007, Россия, Симферополь, проспект Академика Вернадского, 4, e-mail: tatyana.tsebrovskaya@gmail.com)

**Аннотация.** Статья посвящена анализу словообразовательных особенностей дерогативно маркированных этнонимов (ДМЭ) современного английского языка, образованных посредством аббревиации. Цель исследования состоит в изучении компонентных особенностей ДМЭ современного английского языка, которые образованы при помощи аббревиации. Основной задачей является разработка классификации ДМЭ современного английского языка, образованных при помощи аббревиации по количественному признаку (по количеству компонентов и количеству значений). Осуществлен количественный, контент-анализ и компонентный анализ 540 ДМЭ, отобранных методом сплошной выборки, из таких Интернет-источников, как "Urban Dictionary" и "The Racial Slur Database". Разработана классификация ДМЭ, образованных при помощи аббревиации по количественному признаку, иными словами, в соответствии с количеством компонентов, а также количеством значений, которое приходится на одну единицу ДМЭ. Сделан вывод о том, что аббревиация ДМЭ может рассматриваться как отдельный способ словообразования, если за основу берутся лишь начальные буквы двух и более слов с целью образования новой лексической единицы. В иных случаях, речь идет об усечении или о комбинации усечения со словосложением с целью образования ДМЭ.

**Ключевые слова:** ДМЭ, дерогативно маркированный этноним, аббревиация, аббревиатура, компонентный анализ, английский язык, когнитивная лингвистика.

## COMPONENT PECULIARITIES OF DEROGATIVELY MARKED ETHNONYMS FORMED VIA ABBREVIATION

© 2020

**Tsebrovskaya Tatyana Alexandrovna**, candidate of philological sciences,  
senior lecturer of the department of foreign languages # 1  
*Crimean Federal V.I. Vernadsky University*

(295007, Russia, Simferopol, 4 Akademik Vernadsky Avenue, e-mail: tatyana.tsebrovskaya@gmail.com)

**Abstract.** The article focuses on analysis of word-forming peculiarities of derogatively marked ethnonyms (DME) of the modern English language formed via abbreviation. The objective of research is to study component peculiarities of DME of the modern English language formed with the help of abbreviation. The main task is to develop classification of DME of the modern English language formed via abbreviation in accordance with a quantitative sign (number of components as well as number of values). We have implemented quantitative, content-analysis and component analysis of 540 DME randomly picked from such Internet-resources as "Urban Dictionary" and "The Racial Slur Database". We have developed of modern English language DME classification formed via abbreviation in accordance with a quantitative sign, id est in accordance with number of components as well as number of values per a DME-unit. It has been concluded that abbreviation of DME might be considered a separate way of word formation if merely initial letters of two or more words are taken in order to form a new lexical unit. Otherwise, it creation of a DME involves contraction or a combination of contraction and composition.

**Keywords:** DME, derogatively marked ethnonym, initialism, abbreviation, component analysis, the English language, cognitive linguistics.

## ВВЕДЕНИЕ

Пополнение состава дерогативно маркированных этнонимов (далее – ДМЭ) современного английского языка при помощи средств языковой компрессии относится, пожалуй, к наиболее востребованным инструментам словообразования. Т.В. Максимова поясняет это стремлением продуцентов «выразить максимальный объем информации минимальными языковыми средствами» [1, с. 85]. Относим аббревиацию к продуктивным средствам языковой компрессии для образования новых ДМЭ.

Актуальность изучения особенностей образования ДМЭ при помощи аббревиации обусловлена социальным запросом на поиск способов формирования новых экспрессивных единиц языка на основе узуальной стилистически сниженной лексики.

Статус аббревиации как самостоятельного способа словообразования до сих пор вызывает дискуссии. Разные учёные относят ее

- к словосложению, указывая на то, что конечное слово образуется путем сложения усеченных компонентов, а ударный слог и окончания часто совпадают с первоначальным словом [2, с. 187; 3; 4, с. 138];
- к усечениям так называемого «аббревиатурного типа» [5, с. 71; 6; 7; 8, с. 14; 9];
- к сокращениям [10-12];
- к независимым способам словообразования [13; 14,

с. 115; 15].

М.А. Жолтикова относит к ключевым особенностям аббревиатур тесную связь с исходным словом или словосочетанием [8, с. 13], а Т.Г. Нургалева, определяя специфику оценочных и эмоциональных характеристик аббревиации, выделяет языковую игру в качестве источника выразительности аббревиатурных единиц, что позволяет языковой личности достигать необходимый коммуникативный эффект [16, с. 2].

Среди основных экстралингвистических факторов, которые вклад в распространения аббревиации как словообразовательного способа, выделяют:

- научно-технический прогресс и развитие дистанционных способов связи между коммуникантами [11-12];
- стремление к упрощению процесса коммуникации [8, с. 18].

К ключевым интралингвистическим факторам, оказавшим влияние на развитие аббревиации, относят:

- моносиллабизм как результат поиска кратких и ёмких языковых средств [17; 8, с. 18; 11-12];
- высокая частотность употребления той или иной языковой единицы [11; 18].

## МЕТОДОЛОГИЯ

Целью исследования является изучение компонентных особенностей ДМЭ современного английского языка, которые образованы посредством аббревиации.

К основной задаче относим разработку классификации ДМЭ современного английского языка, образованных при помощи аббревиации по количественному признаку (по количеству компонентов и количеству значений).

*Используемые методы, методики и технологии.* Реализация цели и решение обозначенных задач предполагают обращение к целому комплексу теоретических, а также эмпирических методов исследования: теоретический анализ, сравнение и обобщение теоретического опыта, наработанный учёными-языковедами за предыдущий период, методы наблюдения и сбора данных, контент-анализ ДМЭ, образованных аббревиацией, метод сплошной выборки, компонентный анализ, метод статистической обработки материалов, описательный метод.

## РЕЗУЛЬТАТЫ

Вслед за Г.П. Терентьевой [19, с. 40-41], М.А. Жолтиковой [8, с. 39], Л. Г. Копревой [20, с. 125-129] и др., которые классифицируют аббревиатуры в зависимости от количества первоначальных компонентов, предлагаем следующее деление ДМЭ современного английского языка, представляющих собой аббревиатуры:

- двухкомпонентные:

- *AA* [ei ei] 1) афроамериканец. Способ словообразования: аббревиация от "*African American*" («афроамериканец»); 2) азиатский американец. Способ словообразования: аббревиация от "*Asian American*" («азиатский американец») [21-22]; 3) африканец, живущий в Англии. Способ словообразования: аббревиация от "*Anglo-African*" («англо-африканец»), например, "*The AA population is approximately 3%*" [22] («Англо-африканское население составляет приблизительно 3 %») – перевод Т.Ц.);

- *CJ* [si: dʒei] – в американском варианте английского языка, человек, родившийся от еврейско-китайского союза. Способ словообразования: аббревиация от "*Chinese Jew*" («китайский еврей») [21];

- *DP* [di: pi:] – мигрант из Польши. Способ словообразования: аббревиация от "*dumb Polish*" («глупый поляк») [21];

- *TP* / *tp* [ti: pi:] 1) выходец из Пакистана, который плохо владеет английским языком. Способ словообразования: аббревиация от "*typical Paki*" («типичный пакистанец») [21-22]; 2) афроамериканец. Способ словообразования: аббревиация от "*them people*" («те люди»), например, "*Did you hear that tp? She was so obnoxious and annoying!*" [22] («Слышала ту афроамериканку? Она так надоедала и раздражала!») – перевод Т.Ц.);

- трёхкомпонентные:

- *BBC* [bi: bi: si:] 1) в британском варианте английского языка, ребёнок иммигрантов из Китая, выросший среди европейских культурных ценностей и полностью либо частично утративший связь с историческим наследием своей страны. Способ словообразования: аббревиация от "*British born Chinese*" («китаец, рожденный в Китае») [21]; 2) в американском варианте английского языка, афроамериканец. Способ словообразования: аббревиация от "*big black cock*" («большой черный петух»). Семантическая и стилистическая наполненность рассматриваемого ДМЭ варьируется в разных вариантах английского языка;

- *D.I.P.* [di: ai pi:] – выходец из Индии. Способ словообразования: аббревиация от словосочетания "*dumb idiot Punjabi*" («глупый идиот-пенджабец») [21];

- *JOJ* [dʒei əi dʒei] – в американском варианте английского языка, иммигрант любого этнического или расового происхождения, прибывший в США на самолёте, который плохо владеет английским языком. *FOB* служит эквивалентом данного ДМЭ для обозначения мигрантов, прибывших в США при помощи водного сообщения. Способ словообразования: аббревиация от словосочетания "*just off the jet*" («прямо из самолёта») [21];

- четырёх- и более компонентные:

- *BBCD* [bi: bi: si: di:] – в британском варианте английского языка, ребенок эмигрантов из Пакистана. Способ словообразования: аббревиация от "*British born confused Desi*" – «сбитый с толку пакистанец, родившийся в Британии». Компонент "*Desi*" представляет собой заимствование с санскрита через хинди "*desa*" – «страна», «земля» и означает выходца из Пакистана или Бангладеш, например, "*That boy doesn't even know his own roots, he's listening to Radiohead, such a BBCD!*" [22] («Тот парень даже не знает о своих предках. Он слушает группу "Radiohead", полнейший BBCD») – перевод Т.Ц.).

По количеству значений ДМЭ, образованных аббревиацией, выделяем следующие типы:

- используется для обозначения 1 этно-расовой принадлежности:

- *W.A.S.P.* ['dʌb(ə)lju: ei es pi:] – протестант европейского типа внешности англо-саксонского происхождения в США. Имплицирует среднестатистических американских обывателей с традиционными ценностями, обычаями, традициями и развлечениями. Продуцентами данного этнонима выступают афроамериканцы и представители других национальных меньшинств. Способ словообразования: аббревиация/акронимизация от "*white Anglo-Saxon protestant*" («белый англо-саксонский протестант»), например, "*Jenny's comfortable life-style of prep schools, homes in Nantucket and Westchester, and long-line of descendants from the same area made people label her a wasp*" [22] («Из-за комфортной жизни Дженни, состоящей из подготовительных курсов, домов в Нантакете и Уэстчестере, большой очереди наследников на этой же территории, люди прозвали её англо-саксонской протестанткой») – перевод Т.Ц.);

- используется для обозначения 2 и более наименований этно-расовой принадлежности:

- *A.I.* [ei ai] 1) в американском варианте английского языка, американец. ДМЭ мотивирован такими характеристиками, как невежество, необразованность, безграмотность, низкий уровень интеллекта. Способ словообразования: аббревиация от "*American ignorance*" – «американское невежество» либо "*artificial intelligence*" – «искусственный интеллект» [21]; 2) в американском варианте английского языка, выходец из стран Азии. Способ словообразования: аббревиация от "*Asian invasion*" («нашествие азиатов»), например, "*Dude, this ski mountain is packed with snowplowing Asians. No kidding, it's the A.I.*" [22] («Старик, на этом горнолыжном склоне множество азиатов на снегоборочных машинах. Это не шутки, это настоящее нашествие азиатов») – перевод Т.Ц.); 3) афроамериканец. Способ словообразования: аббревиация от "*African invasion*" («нашествие африканцев») [22].

По результатам компонентного анализа 540 ДМЭ, отобранных методом сплошной выборки, из таких Интернет-источников, как "*Urban Dictionary*" [22] и "*The Racial Slur Database*" [21], определено, что наиболее частотными являются трёхкомпонентные ДМЭ-аббревиатуры – 54,4 % из расчёта 100 % от общего числа исследованных единиц. Двухкомпонентные ДМЭ-аббревиатуры составляют 17,3 %, а четырёх- и более компонентные – 28,3 %.

Из отобранных ДМЭ-аббревиатур преобладают трёхкомпонентные:

- двухкомпонентные ДМЭ-аббревиатуры – 30 %;
- трёхкомпонентные ДМЭ-аббревиатуры – 48 %;
- четырёх- и более компонентные аббревиатуры – 22 %.

## ВЫВОДЫ

В свете дискуссий о статусе аббревиации как самостоятельного словообразовательного способа либо составной части словосложения, усечения, сокращения [4, с. 138; 7; 8, с. 14; 10-11] и т.д., а также с опорой на изученные материалы, полагаем, что аббревиация ДМЭ может рассматриваться как отдельный способ словообразования, если за основу берутся лишь начальные буквы двух

и более слов с целью образования новой лексической единицы. В иных случаях, речь идет об усечении или о комбинации усечения со словосложением с целью образования ДМЭ.

В результате рассмотрения словообразовательных особенностей, разработана классификация ДМЭ современного английского языка, образованных при помощи аббревиации по количественному признаку, иными словами, в соответствии с количеством компонентов, при помощи которых они образованы, а также количеством значений, которое приходится на 1 единицу ДМЭ.

Рассмотрение факторов, оказывающих влияние на словообразовательную активность современных ДМЭ, представляет интерес и определяет перспективы дальнейших изысканий в данном направлении.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Максимова Т.В. Современные тенденции развития сокращения как способа словообразования в английском языке // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. Волгоград, 2003. №3. С. 85-91.
2. Бабарыкин В.С., Денисов К.М. К вопросу об аббревиатурах в современном американском варианте английского языка // Вопросы лингвистики и преподавания иностранных языков. Курск, 1996. Ч. 1. С. 187-188.
3. Земская Е.А. Современный русский язык. Словообразование. М.: Просвещение, 1973. 304 с.
4. Немченко В.Н. Современный русский язык. Словообразование. М.: Высшая школа, 1984. 255 с.
5. Алексеев Д.И. Сокращенные слова в русском языке. Саратов: СГУ, 1979. 328 с.
6. Беглова Е.И. Компрессия идеологического содержания в антропониме // Вестник Нижегородского государственного университета им. Н.И. Лобачевского. 2011. №6 (2). С. 64-66.
7. Вишнякова Е.А. Место аббревиации в словообразовательной системе современного английского языка // Научные ведомости Белгородского государственного университета. Серия: Гуманитарные науки. Белгород, 2014. №6 (177). С. 62-66.
8. Жолтикова М.А. Стратегии идентификации аббревем (на материале аббревем компьютерной сферы): Дис. ... канд. филол. наук: Спец. 10.02.19 Теория языка. Киров, 2017. 159 с.
9. Кубрякова Е.С. Типы языковых значений. М.: Наука, 1981. 200 с.
10. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка. М.: Флинта; Наука, 2012. 376 с.
11. Сергеева Т.С. Аббревиатура в системе лексических сокращений // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 6 (24): в 2-х ч. Ч. 2. С. 174-179.
12. Шаповалова А.П. Опыт построения общей теории аббревиации (на материале французских сокращенных лексических единиц): Автореф. дис. ... докт. филол. наук. Спец. 10.02.19 Теория языка. Ростов-на-Дону, 2004. 46 с.
13. Блюх М.Я. Аббревиация как продуктивный способ словообразования в истории европейских языков // Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Гуманитарные науки. Пенза, 2014. №1 (29). С. 186-199.
14. Казакова Т.Е. Словообразование в вузе и в школе. Тобольск, 1999. 194 с.
15. Куткина А.Ю. Аббревиация в русской и немецкой политической терминологии как проблема перевода: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: Спец. 10.02.20 Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание. М., 2011. 19 с.
16. Нургалеева Т.Г. Аббревиация как средство экспрессивного словообразования: Автореф. дис. ... кан. филол. наук. Спец. 10.02.04 Германские языки. М., 2010. 18 с.
17. Ганноха И.В. История развития аббревиации как способа словообразования в английском и русском языках // Science Time. Казань, 2015. № 4 (16). С. 154-160.
18. Борисов В.В. Аббревиация и акронимия. Военные и научные технические сокращения в иностранных языках. М.: Военное издательство МО СССР, 1972. 320 с.
19. Терентьева Г.П. Аббревиация и акронимы в терминологии нанотехнологий // Омский научный вестник. Омск, 2015. №5 (142). С. 40-42.
20. Копрева Л.Г. Специфика перевода сокращений в английской военной лексике // Общество: социология, психология, педагогика. Краснодар, 2012. №2. С. 125-129.
21. The Racial Slur Database [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.rsdh.org/> (дата обращения: 4.01.2020).
22. Urban Dictionary [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.urbandictionary.com/> (дата обращения: 4.01.2020).

Статья поступила в редакцию 04.01.2020

Статья принята к публикации 27.05.2020